






Code	1301603	2603346	93455	93455
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhetsinstruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av personal anställd vid auktoriserat elinstallationsföretag. Kontakta ett auktoriserat elinstallationsföretag vid fel eller driftstörning.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker fränkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	DALI ei ole SELV - se gällande installationsanvisningar för lågspänning. DALI anslutningarna får ej anslutas till 230VAC! Sätt på det medföljande locket efter att anslutningskablarna har satts i.	Aseta mukana toimitettu suojus paikalleen liitettäkaapeleiden asentamisen jälkeen.	DALI er ikke SELV – Installasjonen er å betrakte som et lavspennings produkt. DALI klemmene må ikke tilkobles 230V AC. Sett på det medfølgende dekelet etter at du har satt inn tilkoblingskablene.	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230VAC! After inserting the connection cables, plug on the supplied cover.
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggssokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
	Funktion	Toiminto	Funksjon	Function
	Närvarodetektor med inxtegrerad DALI-applikasjonsstyrenhet for energieffektiv belysningsstyrning. DALI-2 certifierad produkt. Integrerad DALI-strömförsörjning. Kraftfullt kopplingsrelé med olika driftlägen, t.ex. avstängningsfunktion för DALI-EKG, HVAC, panelbelysning. DALI-gränssnitt för styrning av digitala, dimbara EVG i broadcast-läge. Manuell omkoppling och dimning via konventionella tryckknappar möjlig. Dubbelriktad IR-kommunikation möjliggör snabb integrering i projekthanteringsfunktionen i B.E.G. One-appen. Alla funktioner kan endast aktiveras med BLE IR-adaptorn och en smartphone eller surfplatta (Android, iOS). Fabriksinställning 10 min uppföljningstid och 500 lux ljusstyrka.	Läsnölotunnistin integroidulla DALI-ohjauksella energia- ja tehokkaaseen valaistuksen ohjaukseen. Tunnistin on DALI-2 sertifioitu. Integroitu DALI-teholähde. Tehokas kytkentärele, jossa on erilaisia toimintoja, esim. Cut-off-toiminto DALI-liitäntälaitteille, HVAC-toiminto, tauluvalaisimien ohjaus. DALI-liitettä digitaalisten, himmennettävien liitäntälaitteiden ohjaamiseen broadcast-komennoilla. Tunnistimeen voidaan liittää painike manuaalista ohjausta varten. Kaksisuuntainen IR-viestintä mahdollistaa nopean projektihallinnan B.E.G. One -sovelluksen avulla. Asetusten muutokset ja lisätoimintojen aktivointi mahdollista vain BLE/IR-adapterilla ja älypuhelimella tai tabletin sovelluksella (Android, iOS). Tehdasasetukset ovat päävalaistustason viiveajalle 10 min ja valaistustason raja-arvolla 500 lx.	Tilstedeværelsesdetektor med integrert DALI-applikasjonskontroller for energieffektiv lysstyring. DALI-2-sertifisert produkt. Integret DALI-strømforsyning. Kraftig koblingsrelé med ulike driftsmoduser, f.eks. utkoblingsfunksjon for DALI-EKG, HVAC, panelbelysning. DALI-grensesnitt for styring av digitale, dimbare EVG i broadcast-modus. Mulighet for manuell kobling og dimming via vanlige trykknapper. Konventi- IR-kommunikasjon muliggjør rask integrering i prosjektstyringsfunksjonen i B.E.G. One-appen. Alle funksjoner kan bare aktiveres med BLE IR-adapteren og en smarttelefon eller et nettbrett (Android, iOS). Fabriksinnstilling 10 min. oppfølgingstid og 500 lux innstilt lysstyrke.	Occupancy detector with integrated DALI application controller for energy-efficient lighting control. DALI-2 certified product. Integrated DALI power supply. Powerful switching relay for different operating modes, e.g. Cut-off function for DALI ballasts, HVAC, blackboard illumination. DALI interface for controlling digital, dimmable ECGs in broadcast mode. Manual switching or dimming via conventional pushbuttons. Bidirectional IR communication enables fast integration into the project management function of the B.E.G. One app. Complete range of functions can only be activated using the BLE-IR-Adapter and a compatible Smartphone or Tablet (Android, iOS). Factory setting 10 min follow-up time and 500 lux brightness set value.
	Utformad som en single-master-enhet, kan inte kopplas till nätverk. Utökning av detekteringsområdet möjligt med slav-enheter.	Suunniteltu ainoaksi master-laitteille järjestelmään, ei yhteensopiva muiden järjestelmien kanssa. Valvontaa- aluetta voidaan laajentaa slave-laitteilla.	Utformet som en single-master-enhet, kan ikke kobles til nettverk. Utvidelse av deteksjonsområdet er mulig med slaveenheter.	Single master version, not networkable. Detection area can be extended with slave devices.
	Antalet DALI-enheter kan fastställas snabbt och tillförlitligt med hjälp av B.E.G. Online DALI Line Planner. För en tillförlitlig beräkning rekommenderas att alltid använda 80% av den garanterade utgångsströmmen som bas. DALI-utgangseffekten kan ökas med tillbehör.	DALI-väylän riittävyys DALI-laitteille voidaan varmistaa nopeasti ja luotettavasti B.E.G. Online DALI Line Planner -laskurilla. Luotettavan laskennan kannalta on suositeltavaa käyttää perustana aina 80 % taatusta lähtövirrasta. DALI-lähtövirtaa voidaan kasvattaa lisävarusteilla.	Antall DALI-enheter kan beregnes raskt og pålitelig med B.E.G. Online DALI Line Planner. For å få en pålitelig beregning anbefales det å alltid ta utgangspunkt i 80 % av den garanterte utgangsstrømmen. DALI-utgangseffekten kan økes med tilbehør.	Number of DALI participants can be determined quickly and reliably via the B.E.G. Online DALI Line Planner. For a reliable calculation, it is recommended to always use 80% of the guaranteed output current as a basis. DALI output power can be increased with accessories.

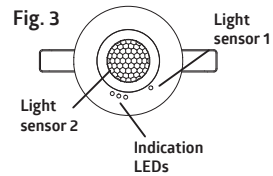
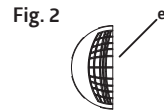
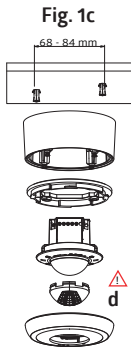
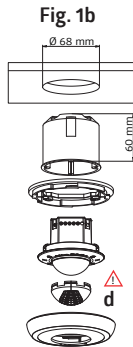
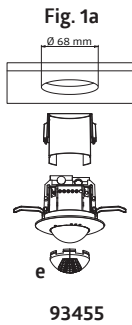
93455

SV Montering

FI Asennus

NO Montering

EN Mounting



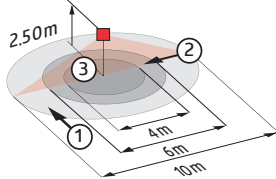
Sortiment / Produktkod

Valvonta-alue / Tuotekoodi

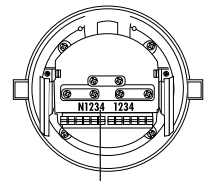
Produktserie/produktkode

Range / Product Code

Fig. 2



	1	2	3
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-



Product Code

Instruktioner för montering

Asennusohjeet

Monteringsinstruksjoner

Mounting hints



Fig. 1a

Enheten monteras i undertaket.

Uppeasennus alakattoon.

Enheten settes inn i undertaket.

Device is inserted into false ceiling.



Fig. 1b

Enheten monteras på en infälld dosa x

Kojerasia-asennus.

Enheten er festet til en innfelt boks.

The device is attached to a flush-mounted box.



Fig. 1c

Enheten är monterad på en adapter för utanpåliggande montering.

Pinta-asennus pinta-asennuskotelolla.

Enheten er festet til adapteren for utenpåliggende montering.

Device is mounted on SM adapter.



Vid montering av locket (d) måste ljussensorn 1 förbli fri.

Valoitusanturin 1 sijainti huomioitava kehystä (d) asennettaessa.

Ved montering av dekelet (d) må lyssensoren 1 være fri.

When replacing the cover, please take care that the opening for light sensor 1 is placed on the same.



Fig. 2

Täcklistor (e) för begränsning av detekteringsområdet.

Rajauslevyt (e) valvonta-alueen rajoittamiseksi.

Lameller i dekelet (e) for begrenning av deteksjonsområdet.

Blinds (e) are clipped to restrict detection area.



Fig. 3

Ljussensor 1 för punktlysmätning, ljussensor 2 för omgivningslysmätning.

Valoitusanturi 1 pistemäiseen valon mittaukseen, valoitusanturi 2 ympäristön valon mittaukseen.

Lyssensor 1 for punktlysmåling, lyssensor 2 for omgivelseslysmåling.

Light sensor 1 for point light measurement, light sensor 2 for ambient light measurement.



Montera alltid huvudenheten på en plats med så lite externt ljus som möjligt (dagsljus, separat accentljus, angränsande styrkretsar).

Asenna master-tunnistin aina paikkaan, missä on vähiten ulkoista valoa (päivänvalo, erillinen korostusvalo, viereiset ohjauspiirit).

Monter alltid hovedenheten på et sted med minst mulig fremmedlys (dagslys, separat aksentlys, nabostyringskretser).

Always mount the master device at the place with the least amount of ambient light (daylight, separate accent light, neighbouring control circuits).

Förhindra störningskällor

Poista häiriölähteet

Avgrens deteksjonsområdet

Exclude sources of interference

e)

Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärningslameller.

Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevalla rajauslevyllä.

Om deteksjonsområdet til detektoren er for stort eller for store områder blir dekket som ikke burde detekteres, kan rekkevidden reduseres eller begrenses ved å bruke vedlagt avblending.

In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.

93455

SV LED indikeringar funktion

FI Merkkiledien toiminta

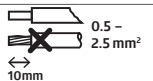
NO LED funksjoner


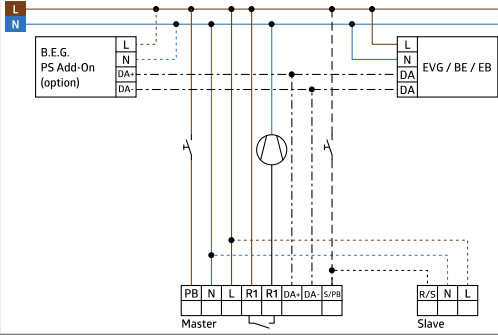



EN LED function indicators

LED

Process	Indikering	Prosessi	Ilmoitus	Prosess	Indikasjon	Process	Indication
Initialiserings- ringstid	Rødt blinker i 60 sekunder	Kalibrointi- vaihe	Punainen vilkkuu 60s	Starttid	Rødt blinker i 60 sekunder	Initialisation time	Red flashes for 60s
Ladda fabriks- inställning	Körjrus i 30 se- kunder, sedan: Rødt blinker i 30 sekunder	Tehdasase- tusten lataus	Valo palaa 30s ajan, sitten: Punainen vilkkuu 30s	Last inn fabrikkin- stilling	Lyset tenes i 30 sek. Deretter: Blinkende rødt i 30 sekunder	Load factory settings	Running light for 30s, then: Red flashes for 30s
Läs ut enhet (skicka IR)	Rødt flimrar	Laitteen lukeminen (IR-lähetys)	Punainen vilkkuu	Les ut enhet (send IR)	Rødt flimrer	Read out de- vice (send IR)	Red flickers
Rörelsedetek- tering	Rødt blinker vid varje registrerad rörelse	Liiketunnistus	Punainen vilkkuu jokaisen ha- vaitun liikkeen yhteydessä	Bevegelsesde- teksjon	Rødt blinker ved hver registrerte bevegelse	Motion detection	Red flashes for each detected motion
Ljuskvadrat har överskridits	Grønt blinker 2x per 1 sek	Valoisuus yli valaistusaston raja-arvon	Vihreä vilkkuu 2x 1s:n välein	Lysstyrke- innstilling overskredet	Grønt blinker 2 ganger per 1s	Brightness setpoint exceeded	Green flashes 2x per 1s
Ljuskalibre- ring aktiv	Grønt blinker var 10:e sekund	Valoisuuden kalibrointi aktiivinen	Vihreä vilkkuu 10s välein	Lyskalibrering aktiv	Grønn blinker hvert 10. sekund	Light calibrati- on active	Green flashes every 10s
Halvautomati- sk aktiv	Vitt ljus tänds permanent	Puolautomaati- tilia aktiivinen	Valkoinen pa- laa jatkuvasti	Halvautomatisk aktiv	Hvitt lyser permanent	Semi-automatic mode active	White lights up permanently
Korridor-drift aktiv	Vitt blinker var 3:e sekund	Käytävätoiminto aktiivinen	Valkoinen vilk- kuu 3s välein	Korridor-drift aktiv	Hvitt blinker hvert 3. sekund	Corridor mode active	White flashes every 3s
Fel upptäckt (enhet eller buss)	Röd/grön/ vit blinker samtidigt	Virhe havaittu (laite tai väylä)	Punainen/ vihreä/valkoi- nen vilkkuvat samaanikai- sesti	Feil oppdaget (enhet eller buss)	Rødt/grønt/ hvitt blinker samtidig	Error detected (device or bus)	Red/green/ white flash simultaneously

Tillbehör	Lisätarvikkeet	Tilbehør	Accessory
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-adapteri	BLE-IR adapter
92094	IR-PD-DALI	IR-PD-DALI	IR-PD-DALI
92652	IR-PD-DALI-LD	IR-PD-DALI-LD	IR-PD-DALI-LD
92122	IR-PD-DALI-E	IR-PD-DALI-E	IR-PD-DALI-E
92112	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini
92199	Bollskyddskorg/vit	Pallosuoja/valkoinen	Ballbeskyttelseskurv/hvitt
93454*	Förhöjningsram PD2N H/Vit	Pinta-asennussarja IP54 PD2N H/valkoinen	Sett for utenpåliggende monter- ing IP54 PD2N H/hvitt
93164*	Väggfäste PD2N/4N typ A/vit	Seinäkiinnike PD2N/4N tyyppi A/valkoinen	Veggbrakett PD2N/4N type A/hvitt
93192*	Ytmonterad bas för vägg- fäste/vit	Pinta-asennusjalusta seinäkiinnikkeelle/valkoinen	Overflatemontert sokkel for veggbrakett/hvitt
93773*	Täckring PD2N EN/svart matt	Koristerengas PD2N FP / musta matta	Dekkring PD2N EN / svart matt
*andra färger tillgängliga	*saatavana useissa väreissä	*andre farger tilgjengelig	*other colours available

Teknisk data	Tekniset tiedot	Tekniske data	Technical data
230 V AC ±10% 50 Hz	Spänning	Jännite	Spänning
Ø 84 x 85 mm	Mått	Mitat	Dimensjoner
ca. 2 W	Strömförbrukning	Tehonkulutus	Effekt
max. 8	Slavenheter	Slave-laitteiden määrä	Slaveenheter
360°	Detekteringsområde	Valvonta-alue	Deteksjons område
► Fig. 1 2,5 m 18°C	Detektering vid monteringshöjd Omgivningstemperatur	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa	Detekteringsområde Monteringshøyde Omgivelsesstemperatur
① = max. Ø 10 m ② = max. Ø 6 m ③ = max. Ø 4 m	1 Gående tvärs 2 Gående mot 3 Sittande	1 Poikittainen liike 2 Kohtikävely 3 Istuva työ	1 På tvers 2 Rett mot 3 Sittende
2 m / 5 m / 2,5 m	Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Asennuskorkeus min./maks./ suositeltu	Monteringshøyde min./maks./ anbefalt
	Terminal anslutningar: för enkelledad kabel	Terminaalit: yksisäikeiselle johtimelle.	Tilkoblingsklemmer: For enkjernet leder
			Terminal clamps: for solid one-wire conductors

93455	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
IP20 / II	IP- klass/Skyddsklass	Kotelointiluokka / suojausluokka	Beskyttelsesgrad	Degree of protection/Class
-25°C – +50 °C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
PC	Material i høljet	Kotelon materiaali	Materiale	Housing material
	Kanal 1 (ljusstyrning)	Kanava 1 (valaistuksen ohjaus)	Kanal 1 (lysstyring)	Channel 1 (lighting control)
80 mA 125 mA	DALI-utgång garanterad maximalt Frånkopplingsmekanism	DALI-lähtö taattu maksimi Ylikuormitusuojaus	DALI-utgång garantert Maksimum Ut koblingsmekanisme	DALI output guaranteed maximum shut down mechanism
DT0, DT5, DT6, DT7	Kontrollutrustning med stöd	Tuetut laiteyyypit	Kontrollutstyr som støttes	Supported control gear
- (Single Master)	Kontrollutrustning som støds	Tuetut ohjauslaitteet	Kontrollutstyr som støttes	Supported control devices
1 min – 150 min	Eftergangstid	Viiveaika	Oppfølgingstid	Follow-up time
10 – 30 % / 1 – 60 min / ∞ / OFF	Orienteringsljus	Opastusvalo	Orienteringslys	Orientation light
10 – 2500 Lux	Börvärde för ljusstyrka	Valaistustason raja-arvo	Innstillingspunkt for lysstyrke	Brightness set value
	Mätning av blandat ljus	Sekavalon mittaus	Måling av blandet lys	Mixed light measuring
	Kanal 2 (styrning av enhet eller ljus)	Kanava 2 (HVAC tai valaistuksen ohjaus)	Kanal 2 (enhet eller lysstyring)	Channel 2 (HVAC or lighting control)
C2 μ 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5	Reläkontakt potensialfri, bistabil Kopplingsförmåga	Relekontakti potentiaalivapaa, bistabiili Kyt kentäkapasiteetti	Relékontakt potensialfri, bistabil Koblingskapasitet	Relay contact dry, bistable Switching capacity
Ip (20ms) = 165 A	Maks. innkoblingsspisstrøm (relé)	Maksimi käynnistysvirta (rele)	Maks. innkoblingsspisstrøm (relé)	max. inrush peak current (relay)
5 – 120 min/A/L	Eftergangstid	Viiveaika	Oppfølgingstid	Follow-up time
	Fabriks innstilling	Tehdasasetukset	Fabrikinnstilling	Factory settings
10 min	Eftergangstid	Viiveaika	Oppfølgingstid	Follow-up time
500 Lux	Tilslagsnivå	Valaistustason raja-arvo	Grenseverdi for tenning	Switch-on threshold
	Kopplingschema	Kyt kentäkaavio	Koblingskjema	Schematic diagram
	Kopplingschema. Vid anslutning av detektoren, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kyt kentäkaavio – kytkettäessä tunnistinta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Koblingskjema. Vær nøye med tilkoblingen av detektoren.	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!
				
	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity
 	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektiv (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet